

¡No deje  
que el tiempo  
se le escape!



STATE OF CALIFORNIA  
(ESTADO DE CALIFORNIA)

**Arnold Schwarzenegger, Gobernador**

HEALTH AND HUMAN  
SERVICES AGENCY  
(SECRETARIA DE SALUD  
Y SERVICIOS HUMANOS)

**S. Kimberly Belshé, Secretaria**

DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES  
(DEPARTAMENTO DE  
SERVICIOS SOCIALES)

**Rita Sáenz, Directora**

744 P Street  
Sacramento, CA 95814  
PUB 235 (SP) (12/03)



**Maneras de  
demostrar que  
usted se interesa  
¡y solamente  
se toman  
una hora!**

Office of

**Child**  
A B U S E  
P R E V E N T I O N

Oficina de Prevención del Abuso Infantil



Oficina de Prevención del Abuso Infantil



## Es para los niños y para las familias

La Oficina de Prevención del Abuso Infantil ha podido crear muchos de estos programas importantes para la familia debido a la generosidad de muchos californianos que han contribuido al Fondo en Fideicomiso para los Niños del Estado (*State Children's Trust Fund*).

El *State Children's Trust Fund* necesita su ayuda para continuar ayudando a las familias y a los niños de California proporcionando soluciones que ayuden a parar el abuso infantil y la negligencia.

Usted puede contribuir al *State Children's Trust Fund* haciendo una donación en la línea 51 del formulario de impuestos estatales sobre los ingresos o usando el sobre rotulado que se adjunta. La donación es deducible de los impuestos.

Las familias de California agradecen su ayuda.

### PARA MAS INFORMACION O PARA OBTENER UNA LISTA DE LAS PUBLICACIONES O VIDEOS GRATUITOS



#### ESCRIBA A:

CALIFORNIA DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES

THE OFFICE OF CHILD ABUSE PREVENTION  
744 P Street, MS 19-82  
SACRAMENTO, CA 95814



O LLAME AL:

**(916) 445-2771**

NUMERO DE FAX - **(916) 323-8103**

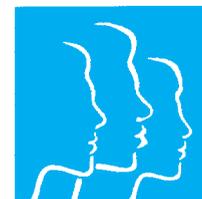
OCAP quiere agradecer a *CHILDREN NOW* por su contribución para el desarrollo de los conceptos comunitarios de 1 hora (*1 Hour Community concepts*).



Desde 1977, la Oficina de Prevención del Abuso Infantil (OCAP) del Departamento de Servicios Sociales de California se ha comprometido a mejorar la calidad de vida de los niños y familias de California.

Para prevenir el abuso infantil y la negligencia, esta oficina proporciona fondos y coordina servicios locales que ayudan a fortalecer y preservar las familias. La OCAP también desarrolla y distribuye materiales informativos a personas individuales y organizaciones.

La OCAP administra subvenciones estatales y federales y el *State Children's Trust Fund* (Fondo en Fideicomiso para los Niños del Estado). La fuente de ingresos para el *State Children's Trust Fund* proviene de contribuciones de los ciudadanos de California y de una porción de las cuotas de las actas de nacimiento.



CDSS  
CALIFORNIA  
DEPARTMENT OF  
SOCIAL SERVICES

# **L**a Oficina de **Prevención del Abuso Infantil cree que:**

- ★ Los niños tienen el derecho a vivir en una familia que les proporciona seguridad y satisface sus necesidades básicas.
- ★ La prevención tiene que ser un esfuerzo comunitario.
- ★ Las comunidades deben crear servicios de apoyo para las familias y desarrollar ambientes seguros y saludables.

## **Nuestra meta es que todas las comunidades de California puedan proporcionar:**

- Prevención principal del abuso infantil y actividades de intervención temprana.
- Servicios de apoyo en el hogar y en el vecindario los cuales ayudan a los padres a facilitar el crecimiento y desarrollo de sus niños.
- Animo y apoyo para la colaboración comunitaria y la participación de los padres de familia y de las agencia locales para tomar decisiones y hacer planes.
- Participación de las familias y de la comunidad para planear e implementar programas y servicios en el vecindario.

Usted puede ayudar a alcanzar esta meta dando solamente 1 HORA de su tiempo a la semana a un niño en su vecindario.

**1 HORA A LA SEMANA SOLAMENTE  
HARA UNA DIFERENCIA  
EN LA VIDA DE UN NIÑO.**

MAS ACERCA DE LA



*La OCAP ha podido crear soluciones que funcionan para muchos niños y familias en California.*

### **Estas son algunas de las maneras que nuestros programas sirven a las familias:**

- ✍ Entrenamiento sobre la paternidad para adolescentes y adultos que se lleva a cabo en el hogar.
- ✍ Grupos de apoyo para los padres de familia.
- ✍ Programas para bebés que han sido abandonados o que han estado expuestos a las drogas, incluyendo tratamiento contra el alcohol y las drogas para mujeres embarazadas y madres.
- ✍ Servicios en las escuelas para familias y niños que están en peligro de abuso y negligencia.
- ✍ Programas que ayudan a las comunidades a aumentar su habilidad para encontrar soluciones para las necesidades de sus vecindarios.
- ✍ Aumentar el conocimiento del público acerca de los asuntos de abuso infantil y negligencia.
- ✍ Investigación para encontrar la manera más eficaz y estrategias eficientes para prevenir el abuso infantil y la negligencia.
- ✍ Programas para la preservación de la familia los cuales trabajan con las familias para que los niños puedan permanecer seguros en su propio hogar.



Se requiere que cada condado mantenga un sistema de respuesta en caso de emergencia por abuso infantil disponible las 24 horas al día, los 7 días de la semana. El sistema de respuesta en caso de emergencia incluye un número de teléfono el cual aparece generalmente en la guía telefónica en la sección del condado.

Si usted prefiere no dar su nombre, puede hacer un reporte en forma anónima.

Sin embargo, para el propósito de hacer una investigación y dar seguimiento, se prefiere que dé su nombre y dirección. Todos los nombres se mantienen confidenciales y solamente se pueden divulgar en ciertas situaciones muy limitadas.

Lo importante es la protección inmediata del niño. Cada persona tiene que reconocer que el abuso infantil es un problema comunitario. Se puede prevenir si nosotros nos involucramos a través de acciones personales y comunitarias.

Sin el interés y participación de las personas y de la comunidad, realmente hay tres "víctimas" del abuso infantil: el niño, la persona que comete el abuso, y la comunidad. Sin embargo, cada uno de nosotros puede hacer una contribución valiosa para la protección de los niños y para la prevención del abuso. Es crítico que usted tenga interés y participe.

**¡USTED PUDIERA SALVAR UNA VIDA!**

6



- ♥ ESCUCHE A SUS NIÑOS; HABLE CON ELLOS.
- ♥ MANTENGASE INFORMADO -- HABLE CON OTROS PADRES DE FAMILIA, MAESTROS, Y OTRAS PERSONAS QUE TRABAJAN CON NIÑOS.
- ♥ AYUDE A SUS NIÑOS CON SU TAREA.
- ♥ LEA UN LIBRO A UN NIÑO -- A SU PROPIO NIÑO, A UNA SOBRINA O SOBRINO, NIETA O NIETO, O A UN AMIGUITO QUE VIVE ALREDEDOR.
- ♥ HAGA QUE SU HOGAR SEA UN LUGAR SEGURO PARA LOS NIÑOS, quite cualquier cosa que pudiera ser un riesgo en su hogar, patio y cochera.
- ♥ EMPIECE UN GRUPO DE LECTURA EN EL LUGAR DONDE VIVE.
- ♥ OFREZCASE COMO VOLUNTARIO PARA CUIDAR A NIÑOS.
- ♥ DONE DINERO O SERVICIOS A GRUPOS DE NIÑOS.
- ♥ HABLE CON LOS MEDIOS DE INFORMACION SOBRE LO IMPORTANTE QUE SON LOS NIÑOS; LLAME A LOS PROGRAMAS DE LA RADIO Y TELEVISION, EXPRESE SU APOYO EN FAVOR DE LOS ASUNTOS RELACIONADOS A LOS NIÑOS.



3



## 1 HORA EN SU COMUNIDAD

- ♥ OFREZCASE COMO VOLUNTARIO PARA SER UN ASISTENTE DE MAESTRO O TUTOR.
- ♥ AYUDE EN EL COMEDOR, GIMNASIO O PATIO DE RECREO DE LA ESCUELA.
- ♥ HAGA DONACIONES A SU ESCUELA LOCAL -- LIBROS, PRODUCTOS PARA ARTE, EQUIPO DE DEPORTE, COMPUTADORAS.
- ♥ MANTENGASE ALERTA DE LOS NIÑOS EN SU COMUNIDAD -- EMPIECE UN PROGRAMA QUE VIGILE A LOS NIÑOS.
- ♥ RECUERDE A LOS NIÑOS DURANTE LOS DIAS FESTIVOS, HAGA DONACIONES DE COMIDA, JUGUETES Y ROPA.
- ♥ ORGANICE JUNTAS PARA HABLAR DE LAS NECESIDADES DE LOS NIÑOS EN SU COMUNIDAD O EN SU LUGAR DE TRABAJO.

## 1 HORA EN EL LUGAR DONDE TRABAJA

- ★ ANIME A LAS PERSONAS EN SU TRABAJO PARA QUE ADOPTEN A UNA ESCUELA, CLINICA DE SALUD O A UN EQUIPO JUVENIL DE ALGUN DEPORTE -- AYUDEN CON LAS COSAS QUE NECESITAN O TRABAJEN COMO VOLUNTARIOS.
- ★ OFREZCA LA EXPERIENCIA QUE TIENE EN SU TRABAJO PARA UN DIA DE EXPLORACION DE PROFESIONES -- MOTIVE A LOS ESTUDIANTES A ENCONTRAR PROFESIONES PRODUCTIVAS.
- ★ CONTRATE A ADOLESCENTES LOCALES PARA QUE TRABAJEN DESPUES DE LA ESCUELA O DURANTE EL VERANO.

## Lo QUE USTED PUEDE HACER PARA AYUDAR A UN NIÑO QUE ESTA SUFRIENDO ABUSO O NEGLIGENCIA.

Los miembros de la comunidad juegan un papel muy importante en la protección de los niños en contra del abuso y la negligencia. La vida de un niño se puede salvar si los miembros de la comunidad se involucran y reportan sospechas de abuso infantil.

El miedo a involucrarse ha resultado en tragedias familiares en las cuales los vecinos dicen que ellos sabían lo que estaba sucediendo pero que se rehusaron a involucrarse.

El involucrarse no significa una intervención física ni tampoco significa que esté espiando a los vecinos; simplemente significa no ignorar lo que es obvio.

**SI SE SOSPECHA QUE UN NIÑO ESTA SIENDO MALTRATADO, SE DEBE HACER UN REPORTE PARA QUE UNA PERSONA CALIFICADA Y CON EXPERIENCIA PUEDA INVESTIGAR LA SITUACION**

## PARA REPORTAR ALGUNA SOSPECHA DE ABUSO INFANTIL, COMUNIQUESE CON:

- ➔ **La policía o el comisario (*sheriff*) del condado.**
- ➔ **El condado, a la línea disponible las 24 horas para responder a emergencias de servicios para la protección de niños.**